

Гончарова Виктория Владимировна

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ НАУК В РОССИИ

В статье дается краткое описание основных источников информации о словарных произведениях социально-гуманитарной направленности: отраслевые энциклопедии и энциклопедические словари, библиотечно-информационные издания, прикнижные и пристатейные библиографические списки, статьи лексикографической тематики, диссертации и т.д. Отечественные словарные издания рассматриваются по языковому, тематическому и видовому признаку. Выявлены основные тенденции развития лексикографического обеспечения социально-гуманитарных наук с 1985 по 2010 г.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/8-1/28.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 8(62): в 2-х ч. Ч. 1. С. 102-105. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/8-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

14. **Roserwarne D.** Estuary English // Times Educational Supplement. 19 October. 1984. P. 32-37.
15. **Roserwarne D.** Estuary English: Tomorrow's RP? // English Today 37. 1994. Vol. 10. No. 1. P. 3-8.
16. **Roserwarne D.** How Estuary English Won the World Over // TES Newspaper. 2009. 13 November.
17. **Schmid C.** Estuary English – a Socio-Phonological Description into a New Accent in the Southeast of England: master's dissertation. University of Vienna, 1999. 116 p.
18. **Stenbrenden G.** Estuary English: What is it, and Why Would Anyone Speak it? [Электронный ресурс]. URL: https://anglonorseoslo.files.wordpress.com/2014/06/stenbrenden-anglo_norse-society-estuary-english-paper.pdf (дата обращения: 28.02.2016).
19. **Wells J.** Transcribing Estuary English: a discussion document // Speech Hearing and Language: UCL Work in Progress. 1994. Vol. 8. P. 259-267.
20. **Wells J.** What is Estuary English? // English Teaching Professional. 1997. Vol. 3. P. 46-47.

THE DIALECT ESTUARY ENGLISH AND ITS INFLUENCE ON THE NORMATIVE ENGLISH LANGUAGE

Golobova Nailya Irekovna
Baklashova Tat'yana Aleksandrovna, Ph. D. in Pedagogy
Kazan Federal University
ach_nailya@mail.ru; ptatyana2011@mail.ru

In different historical epochs the English language is characterized by a different type of relationship between the language variants. Nowadays there are the evident changes in the nature of the relationship between the variants of the English language in the UK. Against the background of the gradual fading out of the normative literary language the increase of the significance, the expansion of the functions and the advance in the prestigiousness of the regional variants take place. The dialect Estuary English stands out among them and it is spreading rapidly among the population of the UK. Against this background the question about the nature of the dialects influence on the normative language arises and, moreover, the question of the preservation of the existing English literary language as such becomes significant. The purpose of this article is the description of the main peculiarities of the dialect Estuary English and the definition of its role at the contemporary stage of the English language development.

Key words and phrases: social-territorial dialect; Estuary English; language variant; accent; pronunciation norm *Received Pronunciation* (normative pronunciation); glottal stop; vocalization; allophone.

УДК 81`374

В статье дается краткое описание основных источников информации о словарных произведениях социально-гуманитарной направленности: отраслевые энциклопедии и энциклопедические словари, библиотечно-информационные издания, прикнижные и пристатейные библиографические списки, статьи лексикографической тематики, диссертации и т.д. Отечественные словарные издания рассматриваются по языковому, тематическому и видовому признаку. Выявлены основные тенденции развития лексикографического обеспечения социально-гуманитарных наук с 1985 по 2010 г.

Ключевые слова и фразы: лексикография; лексикографический информационный ресурс; лексикографическое издание; лексикографическое обеспечение; словарь; социально-гуманитарные науки; библиография лексикографии.

Гончарова Виктория Владимировна, к. пед. н., доцент
Санкт-Петербургский государственный экономический университет
souris13@yandex.ru

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ НАУК В РОССИИ

Несмотря на то, что с момента становления новых экономических отношений в нашей стране прошло уже более 20 лет, отечественная терминология социально-гуманитарных наук находится в стадии становления и развития, о чем свидетельствует большое количество магистерских и кандидатских диссертаций по терминоведению, представленных на защиту.

Общую информацию о терминологических словарях можно получить из отраслевых энциклопедий и энциклопедических словарей. Наиболее важные лексикографические издания (ЛИ) по отдельным отраслям знания описываются в библиотечно-информационных изданиях, например, «Справочник библиографа» [20] – искусство, история, литературоведение, педагогика, экономика, юриспруденция, языкознание; «Отраслевые информационные ресурсы» [13] – археология, искусство и искусствоведение, история, литературоведение, педагогика, политология, психология, социология, философия, экономика, этнография, юриспруденция, языкознание. Выборочные списки отраслевых ЛИ входят в состав прикнижных и пристатейных библиографических списков.

Отдельно следует выделить прикнижные библиографические списки ЛИ, которые довольно редко встречаются. Примером может служить Приложение 1 «Рекомендуемые словари» в учебном пособии О. М. Карповой «Английская лексикография», представляющее собой тематический библиографический список общелексических и терминологических словарных произведений, описывающих лексику английского языка в традиционном и электронном виде. Из блока социально-гуманитарных наук нашли в нем отражение следующие: архитектура, искусство, СМИ, PR, политика, международные отношения, психология, социология, экономика, юриспруденция [11, с. 112-150].

Параграфы, посвященные описанию отдельных лексикографических информационных ресурсов английского языка социально-гуманитарной направленности, можно встретить в учебном пособии «Лексические и фразеологические аспекты перевода» [1]. Здесь нашли отражение ЛИ в области бизнеса, финансов, экономики, массовых коммуникаций, PR и рекламы, социальной работы, психологии, социологии и иммиграционной политики, юриспруденции, архитектуры, искусства, музыки.

Краткая характеристика лексикографического обеспечения отрасли дается в лингвистических учебных пособиях, например, ЛИ этнографии в учебном пособии «Введение в этнолингвистику» А. С. Герда [4, с. 78], ЛИ лингвистики [2, с. 103-112] и т.д.

Неоценимый вклад в лексикографическое обеспечение социально-гуманитарных наук вносят статьи из периодических и продолжающихся изданий, например, посвященные лексикографическому портретированию одного слова, однокоренных слов, концепта, термина, терминов определенной области знания или терминосистемы с малым узусом, осуществленного на базе определенных общих источников, отраслевых, лексикографических ресурсов.

Обычно для данного вида публикаций характерны обширный иллюстративный материал и большой библиографический список. Например, в статье Т. И. Перовской «Новообразования с компонентом VIP в русской лексикографии» [14] библиографический список состоит из 36 источников, из которых 34 – словари.

Сводная информация о ЛИ содержится в статьях, посвященных лексикографическому описанию терминов определенной области знания. Библиографические списки обычно обширны и дают общее представление о состоянии терминологии данной области знания. Особенно это важно и ценно для мало лексикографически обеспеченных терминосистем.

Отдельного внимания заслуживают немногочисленные диссертационные исследования, посвященные терминологическим проблемам определенной области социально-гуманитарного знания, разработке новых ЛИ и т.д., например, И. В. Доймихен [8], которая посвящает целую главу толковым словарям по строительству и архитектуре, составленным не только на русском, но и на английском и немецком языках.

Следует отметить, что даже в самом блоке социально-гуманитарных наук социальные науки лучше лексикографически обеспечены, чем гуманитарные. Многие ученые в разных видах научных работ пытаются решить проблему лакуарности или недостаточности лексикографического обеспечения разных предметных областей. Наиболее репрезентативно это представлено в диссертационных исследованиях, например, проект комплексного учебного лингвострановедческого словаря «Русская народная музыкальная культура» [21], проект краткого толкового словаря «Интерьер православного Храма» [8], проект учебного словаря театральной лексики [10] и др.

Корпус рабочей картотеки отечественных лексикографических произведений социально-гуманитарной направленности, послужившей базой для данного исследования, строился по данным баз ИНИОН РАН, прикнижных и пристатейных библиографических списков, библиографических списков, приведенных в перечисленных в указателе словарных изданиях, диссертационных исследований, электронных каталогов библиотек, интернет-ресурсов и т.д.

Временной отрезок, взятый для изучения, – 1985-2010 гг. Более поздние издания брались только в репрезентативных целях. Общелексические ЛИ в данном исследовании не рассматривались. Объем рабочей картотеки составляет 2218 наименований на разных языках.

Материалы рабочей картотеки легли в основу тематического библиографического указателя «Современные отечественные словари экономической направленности (1990-2007)» [19] и тематического библиографического указателя «Отечественные лексикографические издания социально-гуманитарной направленности (1985-2010)» [12].

Библиографический указатель «Современные отечественные словари экономической направленности (1990-2007)» состоит из трех разделов, построенных соответственно по тематическому, языковому и алфавитному принципам. В первом был выделен 21 тематический микропоток. В указателе по языкам были представлены следующие иностранные языки: английский (136 изданий), немецкий (32 издания), французский (25 изданий), единичные издания на польском, финском, татарском и других языках, а также многоязычные словари.

Наполняемость тематических разделов указателя «Отечественные лексикографические издания социально-гуманитарной направленности (1985-2010)» неодинакова по объему, что обосновано неравномерностью лексикографического описания разных социально-общественных наук. Для удобства при поиске нужного источника внутри разделов материал расположен в алфавитном порядке. Отдельно выделены библиографические и биографические словари, переводные словари.

В данной работе лексикографические издания социально-гуманитарной направленности рассматривались дифференциально: по языковому, тематическому (определенная наука) и лексикографически-видовому принципам.

Результаты анализа количественного распределения ЛИ по языкам показали, что всего в лексикографической языковой палитре представлено только 30 языков. Больше всего ЛИ на русском языке – 1615 наименований,

английском – 365, немецком – 90, французском – 36. Латынь является мертвым языком и используется в ряде наук, например, юриспруденции – 7. Отдельно следует выделить многоязычные ЛИ – 42 издания.

На основе проведенного анализа ЛИ социально-гуманитарной направленности можно сделать следующие выводы:

- наиболее лексикографически обеспеченными на иностранных языках из социально-гуманитарных наук являются экономика – 12 языков, юриспруденция – 10, общественные науки и обществоведение – 9, лингвистика – 7;

- наименее лексикографически обеспеченными на иностранных языках – археология – 1, архивное дело – 1, этнография – 1, библиотечно-информационные науки – 2, издательско-полиграфические науки – 2, СМИ – 3.

Анализ количественно-тематического распределения отечественных ЛИ социально-гуманитарной направленности, результаты которого представлены в Таблице 1, позволил определить наиболее терминологически разработанные науки. Укажем их в порядке количественного убывания: экономика – 751 ЛИ, юриспруденция – 224, лингвистика – 151, искусствоведение – 140, литературоведение – 132 и т.д.

Таблица 1.

Общее количественно-тематическое распределение лексикографических изданий социально-гуманитарной направленности (1985-2010 гг.)

Название науки	К-во	Название науки	К-во
Археология	7	Педагогика	49
Архивное дело	3	Политология	121
Библиотечно-информационные науки	11	Психология	86
География	11	Религоведение	98
Государственная служба	11	Символика и эмблематика	10
Гуманитарные науки	2	СМИ	13
Издательско-полиграфические науки	10	Социология	58
Искусствоведение	140	Теология	7
История	107	Философия	88
Книговедение	4	Эзотерика	4
Культурология	55	Экономика	751
Лингвистика	151	Этика	7
Литературоведение	132	Этнография	6
Логика	2	Этнология	8
Науковедение	7		
Общественные науки. Обществоведение	35		

Доля ЛИ, описывающих социально-гуманитарную терминологию в целом невелика – приблизительно 3%. Приведем примеры: трехтомный «Российский гуманитарный энциклопедический словарь» [17], содержащий более 10 000 словарных статей, подготовленных более 400 учеными из научных и научно-образовательных учреждений, например СПбГУ, Российский государственный исторический архив, Государственный Эрмитаж, РНБ и др. Тематический спектр впечатляет своим многообразием: архивы и архивное дело, архитектура, библиография и книговедение, изобразительные искусства, история и историография, спорт и охота и др. Информационную ценность данного ЛИ увеличивают богатый иллюстративный материал и пристатейные библиографические списки.

«Современный гуманитарный словарь-справочник» [7] включает 3000 терминов гуманитаристики. «Словарь гуманитария» [15] является репринтным изданием 1905 года «Словаря для справок при школьных занятиях» [16]. «Краткий терминологический словарь гуманитарных дисциплин: Философия. Социология. Конфликтология. Политология. Психология. Право. Информатика. Современные технологии обучения» [3] описывает небольшое количество терминов – 1000 словарных статей.

Среди всего видового многообразия лексикографических изданий, бесспорно, занимают лидирующую позицию толковые и переводные словари. Следует отметить, что определенная наука может характеризоваться особым видом лексикографического произведения. Ярким примером может служить симфония (конкорданция) – «словари-индексы с указанием местонахождения слова в тексте книги, порой с переводом или толкованием» [22]. Среди отечественных симфоний по своей масштабности выделяется пятитомная «Симфония, или Словарь-указатель к Священному Писанию Ветхого и Нового завета», созданием которой занималась Московская Патриархия на протяжении 40 лет. Во время ее подготовки были использованы специальные библейские поисково-аналитические программы [18]. В лингвистике, авторской лексикографии современными учеными-лексикографами чаще употребляется термин «конкорданс», а не «конкорданция», например, у О. М. Карповой [11, с. 36] и др. За симфониями в отечественной лексикографии закрепилась тесная связь только с библистикой.

Публикацию в периодических и продолжающихся изданиях следует рассматривать как законченное лексикографическое произведение. Она может представлять собой глоссарий, словарь-справочник, лексикон минимум, тематический список. Очень часто публикации такого вида являются новаторской авторской научной разработкой, полученной в ходе научного исследования, которая в дальнейшем получает развитие, например, словарь-справочник «Методы исследования в языкознании» Т. В. Жеребило [9].

Подобная тенденция характерна и для публикаций в сборниках научных трудов, например, «Словарь языковой личности Л. А. Шкатовой» Е. И. Головановой был создан в ходе изучения профессиональной языковой личности и ее лексикографического представления. Он был опубликован в сборнике «Проблемы номинации и речевой коммуникации в профессиональной среде» [6]. Полному описанию словаря, проиллюстрированному примерами, посвящен целый параграф в учебном пособии Е. И. Головановой «Введение в когнитивное терминоведение» [5, с. 204-214].

В ходе исследования были определены следующие характеристики лексикографического обеспечения социально-гуманитарных наук:

- неравномерность лексикографического обеспечения разных отраслей знания, непосредственно связанная с уровнем развития отраслевой терминологии. Из блока социально-гуманитарных наук лидирующее место занимают экономика, юриспруденция, лингвистика;
- неравномерность языковой репрезентации в лексикографическом обеспечении, коррелирующая с лексикографической разработанностью определенного языка. Из языковой палитры – русский, английский, немецкий;
- наличие малой доли ЛПИ, описывающих социально-гуманитарную терминологию в целом;
- зависимость видового спектра лексикографических информационных ресурсов от отрасли знания и языка;
- видовое разнообразие публикаций в периодических и продолжающихся изданиях лексикографической направленности: глоссарий, словарь-справочник (однойязычный, переводной, тематический, частотный и др.), словарь-справочник, лексический минимум и др.

Список литературы

1. Авербух К. Я., Карпова О. М. Лексические и фразеологические аспекты. М.: Академия, 2009. 176 с.
2. Баранов А. Н. Введение в прикладную лингвистику: учеб. пособие. М.: Эдиториал УРСС, 2001. 360 с.
3. Бекаревич О. Л., Бельский В. Ю., Гавришук В. В. и др. Краткий терминологический словарь гуманитарных дисциплин: Философия. Социология. Конфликтология. Политология. Психология. Право. Информатика. Современные технологии обучения / М.: Совр. гуманитар. ун-т, 2002. 181 с.
4. Герд А. С. Введение в этнолингвистику: учеб. пособие. СПб.: С.-Петербург. ун-т, 1995. 92 с.
5. Голованова Е. И. Введение в когнитивное терминоведение: учеб. пособие. М.: ФЛИНТА: Наука, 2011. 224 с.
6. Голованова Е. И. Словарь языковой личности Л. А. Шкатовой // Проблемы номинации и речевой коммуникации в профессиональной среде. Челябинск, 2009. С. 10-49.
7. Гуревич П. С. Современный гуманитарный словарь-справочник. М.: Олимп; АСТ, 1999. 528 с.
8. Доймихен И. В. Оптимизация структуры толковых терминологических словарей: На материале предметной области «Строительство и архитектура»: дисс. ... к. филол. н. СПб., 2003. 174 с.
9. Жеребило Т. В. Методы исследования в языкознании: словарь-справочник // Lingua-universum. 2011. № 5. С. 59-72.
10. Иванова Л. В. Лексика театрального искусства: структурно-семантический и лексикографический аспекты: дисс. ... к. филол. н. Орел, 2008. 219 с.
11. Карпова О. М. Английская лексикография: учеб. пособие. М.: Академия, 2010. 176 с.
12. Отечественные лексикографические издания социально-гуманитарной направленности (1985-2010): темат. библиограф. указатель / сост. В. В. Гончарова. СПб.: Изд-во СПбГЭУ, 2013. 155 с.
13. Отраслевые информационные ресурсы: учебник. СПб.: Профессия, 2015. 416 с.
14. Перовская Т. И. Новообразование с компонентом VIP в русской лексикографии [Электронный ресурс]. URL: <http://sibac.info/conf/philolog/v/27643> (дата обращения: 27.07.2015).
15. Рамзевич Н. К. Словарь гуманитария. М.: Былина, 1998. 314 с.
16. Рамзевич Н. К. Словарь для справок при школьных занятиях. СПб.: Тип. т-во «Общественная польза», 1905. 425 с.
17. Российский гуманитарный энциклопедический словарь: в 3-х т. М.: ВЛАДОС; Фил. фак. С.-Петербург. гос. ун-та, 2002.
18. Симфония, или Словарь-указатель к Священному Писанию Ветхого и Нового завета: в 5-ти т. М.: Изд-во Московской Патриархии, 2010.
19. Современные отечественные словари экономической направленности (1990-2007): библиограф. указатель / сост. В. В. Гончарова. СПб.: Изд-во Балт. гос. техн. ун-та, 2007. 105 с.
20. Справочник библиографа / науч. ред. Г. Ф. Гордукалова, Г. В. Михеева. Изд-е 4-е. СПб.: Профессия, 2014. 768 с.
21. Тихонова Н. А. Лексика русской народной музыкальной культуры и ее отражение в учебном лингвострановедческом словаре: дисс. ... к. филол. н. Воронеж, 2009. 283 с.
22. Электронная еврейская энциклопедия [Электронный ресурс]. URL: <http://www.eleven.co.il/?mode=article&id=12177&query> (дата обращения: 27.07.2015).

LEXICOGRAPHICAL SUPPLY OF SOCIAL SCIENCES AND THE HUMANITIES IN RUSSIA

Goncharova Viktoriya Vladimirovna, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor
Saint Petersburg State University of Economics
souris13@yandex.ru

The article gives a brief description of the main sources of information about the dictionary works of the social and humanities orientation: branch encyclopedias and encyclopedic dictionaries, library and information editions, bibliographic lists attached to books and articles, articles on lexicographical themes, dissertations, etc. Domestic dictionary editions are considered on the basis of language, thematic and specific parameters. The author identifies the main tendencies in the development of the lexicographical supply of social sciences and the humanities from 1985 till 2010.

Key words and phrases: lexicography; lexicographical information resource; lexicographical edition; lexicographical supply; dictionary; social sciences and the humanities; bibliography of lexicography.